

令和6年度（ポルトガル語版）  
高等学校・高等専門学校在学者対象  
三重県高等学校等修学奨学金 申込みの案内

緊急採用  
Inscrição urgente

Ano Escolar de 2024  
Para alunos pretendentes aos colégios e escolas técnicas do ensino médio Financiamento escolar para o Ensino Médio da Província de Mie  
Guia de solicitação

### primeiramente

A província de Mie estará auxiliando com bolsa de estudos, sem juros, os alunos do ensino médio (colégios normais ou escolas técnicas) que possuem vontade de estudar, mas que estejam com dificuldades por motivos financeiros.

A bolsa de estudos deverá ser paga após a conclusão do curso a fim de manter fundos para que as pessoas da próxima geração possam fazer uso dela.

A inscrição urgente é um sistema para se inscrever a uma bolsa de estudo, quando o orçamento familiar mudar repentinamente e necessitar do mesmo. Poderá se inscrever nos seguintes casos.

1. Quando a situação da renda familiar diminuir repentinamente devido a divórcio dos pais, desemprego, falência, doença ou falecimento do(a) responsável pelo sustento da família. (Isso inclui, quando a situação de renda familiar estiver clara de que irá diminuir no futuro)
2. Quando um desastre (incêndio, desastres naturais, etc.) causar um impacto significativo na situação financeira da família.
3. Quando a dificuldade financeira continuar por um longo período de tempo.

## Condições para a solicitação

1. Que o responsável do aluno (caso o aluno seja maior de idade, o próprio aluno) more na província de Mie
2. Que o aluno esteja frequentando o ensino médio.
3. A renda familiar estimada no futuro (daqui para frente), deve estar abaixo do padrão determinado.

Membros da família	Até 3 pessoas	4 pessoas	5 pessoas	6 pessoas	7 pessoas
Rendimento máximo estabelecido (Valor total líquido)	¥5,900,000	¥6,800,000	¥8,300,000	¥9,000,000	¥9,800,000

※Não inclua os avós ou os filhos adultos no número da pessoa na família.

4. Que o aluno possua vontade de aprender e tenha capacidade de concluir o curso.
5. Com relação a devolução do financiamento escolar, pode-se nomear outras pessoas como fiador além do pai ou responsável.

※Há também outras condições. Para mais detalhes, entre em contato no momento da inscrição.

## Valores para empréstimo

Tipo de Escola	Despesa Escolar (mensal)	Despesa de Preparativos (parcela única no momento da admissão)
Nacional Pública	¥8,000、¥13,000、¥18,000 ou ¥23,000 (optar por um dos valores)	¥40,000 ou ¥80,000 (optar por um dos valores)
Particular	¥20,000、¥25,000、¥30,000 ou ¥35,000 (optar por um dos valores)	¥50,000 ou ¥100,000 (optar por um dos valores)

※Não haverá juros para os empréstimos.

※Também será possível solicitar apenas uma das duas alternativas de empréstimo.

※A taxa da despesa de preparativos, é aplicável a quem se inscreveu no mês de abril (mês de maio) da 1ª série.

## Como solicitar

Aonde solicitar	Para os que estudam dentro da província de Mie: Pedir na escola onde estuda. Para os que estudam fora da província de Mie: Pedir na Secretaria da Educação de Mie, Divisão de finanças da educação (Mie ken kyōiku īnkai jimukyoku - yosan keiri shitsu)
Período de solicitação	É possível fazer a inscrição urgente a qualquer momento, exceto nos meses de março e junho.
Documentos necessários	Os documentos exigidos são: Formulário de inscrição, Atestado de residência de todos os membros da família que moram junto, Comprovante do imposto de renda dos pais (mais recente), Documento que comprove o valor da renda atual (comprovante de salário, contracheque, etc.).

## Outros

1. A bolsa de estudo deverá ser devolvida após a conclusão do curso. O prazo para devolução é de até 12 anos (porém, caso o valor total de empréstimo ultrapassar uma certa quantia, este prazo será prolongado para até 15 ou 18 anos).  
Caso dê prosseguimento aos estudos na universidade, etc. poderá requerer a postergação da restituição do empréstimo.
2. Na hora da solicitação, será necessário um fiador sem ser o responsável do aluno (por regra, alguém que more na província de Mie, com menos de 65 anos e possua a capacidade de restituir o empréstimo). Após determinar o financiamento e no momento de realizar a tramitação de restituição será necessário o Certificado de Registro de Carimbo do fiador.

◆ **Contato: Entre em contato com um dos seguintes locais mencionado abaixo.**

- ① Pedir na escola onde estuda.
- ② **Secretaria da Educação de Mie, Divisão de finanças da educação, Encarregado da Bolsa Escolar. (Mie ken Kyōiku ĩnkai jimukyoku, kyōiku zaimuka Shōgakukin Tantō)**  
〒514-8570 Mie-ken Tsu-shi Kōmei-chō 13 banchi  
【Tel】 059-224-2944  
Atendimento das 8:30h as 17:00h (apenas nos dias úteis)

★ Verifique, também o site da Secretaria da Educação de Mie(site: educação de Mie).

※ Clique na “marca do lápis” logo acima na página inicial ou acesse

a partir do código de barras 2D.

